

M F P A L e i p z i g G m b H

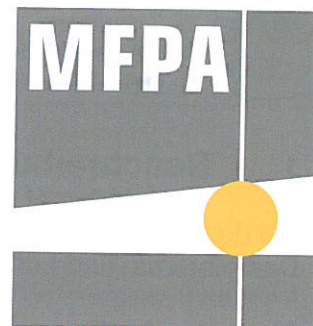
Anerkannte Prüfstelle für Baustoffe, Bauteile und Bauarten

PÜZ-Stelle nach Landesbauordnung (SAC 02), Bauproduktengesetz (NB 0800)

M F P A L e i p z i g G m b H

Accredited test centre for building materials, building components and building types

Testing, inspection and certifying body in accordance with
the Regional Building Code (SAC 02) and Building Products Act (NB 0800)



Bereich III – Baulicher Brandschutz

Bereichsleiter: Dipl.-Phys. Ingolf Kotthoff

AG Baustoffe

Division III – Fire Protection in Buildings

Division Manager: Dipl.-Phys. Ingolf Kotthoff
AG Building Materials

Prüfzeugnis

Test Certificate
PZ III/B-06-030

vom 21.03.2006 1. Ausfertigung
dated 21.03.2006 1st duplicate

Auftraggeber: Customer:	Peter Seppel GesmbH Bahnhofstraße 79 A-9710 Feistritz/Drau
Antragssache: Object of application:	Prüfung auf Normalentflammbarkeit (Baustoffklasse B2) nach DIN 4102 Teil 1, Ausgabe Mai 1998 Test for normal combustibility (Building Material Class B2) in acc. with DIN 4102 Part 1, May 1998 Version
Gegenstand: Object:	Dampfbremse- und Luftdichtungsbahn „Thermofloc Dampfbremse“ Vapour-proof and air-tight lining "Thermofloc Vapour-Proof Lining"
Auftragsdatum: Date of application:	23.02.2006
Probeneingang: Samples received:	27.02.2006
Probennahme: Samples taken:	durch Auftraggeber By customer
Kennzeichnung: Identification:	durch Aufschrift Through labelling
Prüfdatum: Date of test:	16.03.2006
Bearbeiter: Person in charge:	Dr. Ing. W. Jank

Die Gültigkeit des Prüfzeugnisses endet am 15.03.2011.
The term of validity of the Test Certificate expires on 15.03.2011.

Dieses Prüfzeugnis besteht aus 4 Seiten.

This Test Certificate consists of 4 pages.

This Test Certificate may only be duplicated unabridged. Any publication – even of extracts – requires the prior written consent of MFPALeipzig GmbH.

Dieses Prüfzeugnis darf nur ungekürzt vervielfältigt werden. Eine Veröffentlichung – auch auszugsweise – bedarf der vorherigen schriftlichen Zustimmung der MFPALeipzig GmbH.

Gesellschaft für Materialforschung und Prüfungsanstalt
für das Bauwesen Leipzig mbH
Managing Directors: Univ.-Prof. Dr.-Ing. Stefan Winter, Dr.-Ing. Frank Dehn
Reg. Office: Hans-Weigel-Straße 2b · D - 04319 Leipzig
Telephone: +49 (0) 341/65 82-120
Fax: +49 (0) 341/65 82-181
e-mail: @mfpa-leipzig.de

Trade Register: Amtsgericht Leipzig HRB 177 19
Ust No: DE 813200649
Bank connection: Sparkasse Leipzig
Acct. No: 1100 560 781
Bank code: 860 555 92

1 Beschreibung des Materials und dessen Anwendung

Description of the Material and its Application

Bei dem zu prüfenden Bauprodukt handelt es sich nach Angaben des Auftraggebers um eine Dampfbrem- und Luftdichtungsbahn mit der Bezeichnung „Thermofloc Dampfbremse“.

According to the data provided by the client, the building product is a vapour-proof and air-tight lining roll, bearing the name "Thermofloc Vapour-Proof Lining".

Die Farbe des Bauproduktes war weiß.
The colour of the building product was white.

2 Materialkennwerte

Characteristic Values of the Material

Vom Auftraggeber wurden folgende Kennwerte übermittelt:
The following characteristic values have been provided by the client:

Materialdicke: Material thickness:	0,2 mm 0,2 mm
Flächengewicht: Mass per unit area:	50 g/m ² 50 g/m ²

Von der MFPFA Leipzig wurden folgende Kennwerte ermittelt:
The following characteristic values have been provided by the MFPFA Leipzig:

Materialdicke: Material thickness:	ca. 0,20 mm approx. 0.20 mm
Flächengewicht: Mass per unit area:	ca. 79 g/m ² approx. 79 g/m ²

3 Herstellung der Proben

Production of the Samples

Aus dem vorbezeichneten Material wurden für die Kantenbeflammung erforderlichen Proben maßgerecht durch Mitarbeiter der MFPFA Leipzig zugeschnitten.

Samples necessary for the edge flaming were cut from the material described above by staff of MFPFA Leipzig.

3 Stück 190 mm x 90 mm x Probendicke aus Längsrichtung des Materials
3 pieces 190 mm x 90 mm x sample thickness cut lengthwise from the material

3 Stück 190 mm x 90 mm x Probendicke aus Querrichtung des Materials
3 pieces 190 mm x 90 mm x sample thickness cut crosswise from the material

4 Versuchsdurchführung

Test Procedure

Die Durchführung der Versuche erfolgte nach DIN 4102 Teil 1, Abschnitt 6.2.5.2 an 6 Proben (Kantenbeflammung an freihängenden Proben aus Längs- und aus Querrichtung des Materials sowie an 2 Proben aus Längs- und Querrichtung mit direkter Hinterlegung mit Mineralfaserdämmstoff).

The tests were conducted on 6 samples in accordance with DIN 4102 Part 1, Section 6.2.5.2 (edge flaming on freely suspended samples cut lengthwise and crosswise from the material, and also on 2 samples cut lengthwise and crosswise from the material and placed directly on the back of mineral fibre insulation).

5 Prüfergebnisse Test Results

Bezeichnungen für die Prüfanordnung:
Abbreviated designations for the test assembly:

- L Probe in Längsrichtung angeordnet Sample arranged lengthwise
- Q Probe in Querrichtung angeordnet Sample arranged crosswise
- o freihängend Freely suspended
- M Kantenbeflammung der mit Mineralfaserdämmstoff im direkten Kontakt hinterlegten Probe
Edge flaming of a sample placed directly on the back of the mineral fibre insulation

Tabelle 1:

Table 1:

Data in acc. with DIN 4102 Part 1 Angaben gemäß DIN 4102 Teil 1		Prüfergebnisse Probe Nr.						Test results Sample No.
		1-L, o	2-Q, o	3-L, o	4-Q, o	5-L, M	6-Q, M	
Entflammung Inflammation	s	1	1	1	1	1	1	
Größte Flammenhöhe Maximum height of flames	mm	30	25	25	50	35	30	
	s	5	4	3	4	7	7	
Zeitpunkt des Auftretens Specific time of occurrence	s	5	4	3	4	7	7	
Flammenspitze an Messmarke Tip of flame on gauge mark	s	./.	./.	./.	./.	./.	./.	
Erlöschen der Flamme Expiry of the flame	s	6	5	4	16	12	12	
Weiterbrennen nach Versuchsende Continued burning after end of test	s	./.	./.	./.	./.	./.	./.	
Entzündung des Filterpapiers Ignition of the filter paper	s	./.	./.	./.	./.	./.	./.	

Aussehen der Proben nach den Brandversuchen:

Appearance of the samples after the fire tests:

Die Proben waren auf einer Länge bis zu maximal 120 mm und an der Unterkante auf einer Breite bis zu maximal 70 mm geschädigt.

The samples were damaged up to a maximum length of 120 mm and, on the lower edge, up to a maximum width of 70 mm.

Ein brennendes Abtropfen trat nicht auf.

Burning dripping did not occur.

Rauchentwicklung (visuell): gering mäßig stark sehr stark
Smoke formation (visual): slight moderate severe very severe

./. kein Auftreten des Ereignisses

./. did not occur



5.1 Bewertung Evaluation

Die unter Pkt. 5 ausgewiesenen Prüfergebnisse zeigen, dass das Bauprodukt
The test results shown under Point 5 show that the building product

**Dampfbrems- und Luftdichtungsbahn mit der Bezeichnung „Thermofloc Dampfbremse“,
Farbe weiß, Dicke ca. 0,20 mm, Flächengewicht ca. 79 g/m²** vapour-proof and air-tight lining roll, bearing the
name "Thermofloc Vapour-Proof Lining", colour white, thickness approx. 0.20 mm, mass per unit area approx. 79 g/m²

die Prüfkriterien der Baustoffklasse B2 (normalentflammbarer Baustoff) **erfüllt**.
fulfils the test criteria of Building Material Class B2 (normal combustibility of a building material).

Das Bauprodukt gilt im Sinne der DIN 4102 Teil 1 nicht als brennend abfallend (abtropfend).
The building product can be classified as being non burning dripping, as defined by DIN 4102 Part 1.

In Verbindung mit anderen Baustoffen kann sich das Brandverhalten ändern.
In connection with other building materials, the resistance of the material to fire can change.

5.1.1 7 Besondere Hinweise Special Information

Bei Verwendung als Dachunterspannbahn / Dampfbremsfolie ist gemäß Ausgabe 2005/2 der Bauregelliste C, Punkt 1.9 / 1.10, der Nachweis des Brandverhaltens des oben genannten Bauproduktes mit diesem Prüfzeugnis abschließend erbracht, wenn das Bauprodukt nach bauaufsichtlichen Vorschriften nur normalentflammbar (DIN 4102-B2) sein muss.

Das Bauprodukt darf kein Übereinstimmungszeichen (Ü-Zeichen) tragen.

When utilised as a roof lining roll / vapour-proof lining, proof of the fire resistance of the building product specified above has been provided in conclusion with this Test Certificate, in accordance with Issue 2005/2 of Building Regulation List C, Point 1.9 / 1.10, if the building product only has to be normally combustible (DIN 4102-B2) according to building authority regulations. The building product may not bear any sign of conformity (Ü-sign).

Leipzig, den 21.03.2006



I. Kotthoff
Dipl.-Phys. I. Kotthoff
Bereichsleiter Bereich II
Baulicher Brandschutz

V. Birk
Leiter der Prüfstelle Baustoffe

Dipl. – Phys. I. Kotthoff
Division Manager of Division II
Fire Protection in Buildings

Head of the Test Centre for Building Materials